

EVERYDAY ENGLISH SNACK  
CLASSIC ENGLISH SONGS

每天读点英文

# 经典英文歌曲全集

李音 戴卫平 刘瑾 ◎主编

典藏英文全集

超值

白金版

365天享受阅读



中国宇航出版社

013051494

H319.4:J  
62

完全对册 音视对册



# 每天读点英文。

# 经典英文歌曲全集



主 编 李 音 戴卫平 刘 瑾  
副主编 王 晶 赵 玮  
主 审 戴卫平  
编 委 李 颖 杨亚男 葛婷婷 陈 颖 李 娟 黄灵燕 赵 文  
胡 微 张玉娇 张 旋 颜 艳 宋思怡 王先哲 王 孜  
王海侨 寿业宁 边雪宁 郭晓芹 乔 楠 张 楠 杨 璐  
刘媛媛 祝佳琦 任 欣 蒋梦阳 刘紫薇 杨 爽 蔡婷娟  
常星宇 洪 靓



中国宇航出版社

·北京·

H319.4:J  
62

013021434

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

每天读点英文经典英文歌曲全集:英汉对照/李音,戴卫平,刘瑾主编. --北京:中国宇航出版社,2013.6

ISBN 978-7-5159-0441-2

I. ①每… II. ①李… ②戴… ③刘… III. ①英语-汉语-对照读物②英语-歌曲-世界-选集 IV.

①H319.4:J

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 128507 号

每天读点英文经典

英文歌曲全集

策划编辑 李莹

装帧设计 文道思

责任编辑 李莹 刘杰

责任校对 李文广

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号  
(010)68768548

邮编 100830

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010)68371900  
(010)68768541

(010)88530478(传真)  
(010)68767294(传真)

零售店 读者服务部  
(010)68371105

北京宇航文苑  
(010)62529336

承印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版次 2013年6月第1版

2013年6月第1次印刷

规格 787×1092

开本 1/16

印张 24

字数 613千字

书号 ISBN 978-7-5159-0441-2

定价 39.80元

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

# PREFACE 前言

歌声是最美丽的语言。每一个极喜极悲的瞬间、每一次或苦或甜的体验，令千万人方觉对白的无力与苍白，此时此情，似乎只有歌声才能透显内心的真颜。于此，歌声飘扬成全了心情的徜徉，成为语言表达的一重新境界。多少次我们陶醉于优美的旋律之中，多少次我们徜徉在漫妙的歌词之中，又有多少次我们沉浸于激昂的歌声之中而不能自拔。

当耳边响起《我心永恒》时，席琳·迪翁以她那细腻而又极具力量的声音令人回忆起《泰坦尼克号》两位主人公在沉船时的经典画面；当李玟出现在奥斯卡颁奖典礼时，她那曲《月光爱人》令西方人感受到了中国文化的魅力；玛利亚·凯利那极富特色的“海豚”音，让《英雄》这首传世之作给予人们力量；流行乐之王迈克尔·杰克逊以其铿锵有力的声音将《躲开》演绎得精彩绝伦；新生代歌手贾斯汀·比伯的《宝贝》又令多少“美少女”们为之倾倒……

英文歌曲作为现代音乐的重要组成部分，不分国界、不分民族、不分语言地影响着全世界一代又一代的人们。《每天读点英文经典英文歌曲全集》将经典的英文歌曲按照乐曲风格类型进行分类，涵盖流行、蓝调、摇滚、乡村、爵士、古典流行、民谣、灵魂、舞曲等大众熟知的曲风类型。此外，还涉及一些极具特色的乐曲风格，如雷鬼、福音、梦幻流行、嘻哈、拉丁、金属、独立、电子等，为读者呈现一个色彩斑斓的音乐世界。

本书编者对360首风靡全球的经典英文歌曲进行了翻译与深度解析，通过重释经典佳作、以最喜闻乐见的文化解码之道为读者开启全新的英语学习之门，以求带给广大英语爱好者更为原汁原味的文化体验。同时，作为经典英文歌曲的集萃，本书也希望能给所有热爱音乐、追求时尚元素的歌迷们打造一场震撼心灵的异域听觉盛宴。

本书选择收录经典英文歌曲的歌词作为文化输入的媒介，其一是考虑到歌曲的特质：其本身就具有无形的感染力与渗透性，是最为生动有趣的语言表达形式，能够轻松将英语学习者带入异域文化的深层次体验中；其二，歌词有别于其他文学载体，它们艺术气息浓郁、感情丰富真挚却又甚少拘泥于语言形式，是不可多得的地道英语学习文本，以最活泼的方式学习最纯正的英语表达能使我们对于语言学习达到事半功倍的效果；其三，既为经典，大家便会对其中很多歌词津津乐道甚久，而我们在学唱过程中是否能够地道发音？对词曲背后的深意是否能够绕开理解误区？对经典的珍藏是否能够在心中永恒定格？本书通过对歌曲多角度的剖析解答，力求帮助读者快速、准确地掌握英文歌曲的理解与学唱要点。

我们对本书精选的所有歌曲进行分类展示。对于歌曲的解析，则划分为五道风景线：

导语部分，概述该曲的背景知识及其歌手的音乐成就，帮助读者对所喜爱的经典歌曲和歌手形象获取较为完整的认知；英文歌词与中文歌词两部分对照呈现，在展示原作风采的同时，希望作者所译的中文歌词能作为众多英语爱好者学习、研究词作的一块点金之石；注释部分则是对歌词中出现的常见词汇的注解，使读者在轻松享受歌曲的同时掌握更多生僻词汇或常见词的多重意义；此外，我们设置了对精彩之处深透解密的特色环节，帮助大家理解歌词中出现的难懂或不常见词汇、习语、俚语，以及具有特殊句子结构或特定文化内涵的知识点进行详细解释，以方便读者理解原文，并掌握更多的英语知识，达到举一反三的目的；最后一个板块为地道发音的解析，也是本书的点睛之笔，其中包括对原汁原味的连读、弱读等的解析，为读者讲解如何能与原唱拥有一样的地道发音，使读者在英文歌曲演唱中一鸣惊人。

相对于同类书籍而言，本书最大的特色即通过对精选的经典歌词从语法知识、文化常识和地道发音等方面进行高度整合解析，为广大英语、音乐爱好者构筑了学习原汁原味英语的最佳模式与快速通道。英文歌曲在发音方面对国内读者始终存在一定挑战，令很多人面临颇多尴尬，因此本书对特殊单词或音素在不同语言情况下如何正确发音进行了详解指导，以帮助更广泛的读者步入规范化的英语学习轨道。为了更好地感受歌曲的魅力，广大读者可在相关音乐网站自行下载歌曲，亲耳聆听歌者们的精彩演唱，感受其地道发音。

我们深知本书的编写不可能面面俱到、完美无瑕，对于英语语言的学习和研究也只是冰山一隅。在编写中，我们忠实秉承文化传播者的职责，竭力做到客观、准确重现英语文化的精美之貌，不求提升各方学术造诣，只求为英语学习者打开一扇异域风情之窗，使读者可以循序渐进地融入正宗的语言环境，直观地领略欧美人文情怀。由于篇幅有限，编者将有些歌词太长的歌曲进行了副歌部分的删减，望广大读者予以理解，疏漏之处，望广大读者不吝赐教。

《每天读点英文经典英文歌曲全集》编委会

2013.01.01

# COVIEWS 目录

## Pop Songs 流行歌曲

- 1000 Words 万语千言 /2  
Anywhere for You 陪你到天涯 /3  
A Love Before Time 月光爱人 /4  
A Moment like This 这样一刻 /5  
A Place Nearby 天堂若比邻 /6  
All Night Long 彻夜狂欢 /7  
All Rise 全体肃立 /8  
Always Getting Over You 永远原谅你 /9  
Always True 一直还爱你 /10  
Anyone of Us 我们都会错 /11  
As Long as You Love Me 只要你爱我 /12  
Be What You Wanna Be 为梦而生 /13  
Beautiful in White 穿婚纱真美 /14  
Better in Time 好好地过 /15  
Because I Love You 因为爱你 /16  
Because You Live 因为有你 /17  
Billionaire 亿万富翁 /18  
Bleeding Love 流血的爱 /19  
By the Boab Tree 真爱一世情 /20  
Call Me Maybe 打电话给我吧 /21  
Can You Feel the Love Tonight 今夜, 你可感受到我的爱 /22  
Can't Stop Love 停不了对你的爱 /23  
Christmas in My Heart 我心中的圣诞节 /24  
Christmas Time 圣诞时节 /25  
City of Blinding Lights 炫目灯光之城 /26  
Close to You 靠近你 /27  
Colors of the Wind 风的色彩 /28  
Could This Be Love 这是爱吗 /29  
Cross Every River 穿过每条河流 /30  
Cry on My Shoulder 来我肩上哭泣 /31  
Don't Cry for Me Argentina 阿根廷, 别为我哭泣 /32  
Eskimo Kiss 爱斯基摩式的吻 /33  
Everlasting Love Song 永恒爱歌 /34  
Everything in the World 世界上的一切 /35  
Everytime 每一次 /36  
Firefly 萤火虫 /37





Goodbye 再见 /38

Goodbye 再见 /39

Gotta Have You 不能没有你 /40

Heal the World 拯救世界 /41

Hey Juliet 嘿, 朱丽叶 /42

Home 家 /43

Hot N Cold 忽冷忽热 /44

I Can Wait Forever 永远等你 /45

I Could Be the One 我可以 /46

I Miss You Missing Me 想念你的想念 /47

I'll Be There for You 我会在你身边支持你 /48

If I Were a Boy 假如我是男生 /49

Imagine 理想世界 /50

It's Christmas Time Again 又到圣诞节 /51

Journey 旅程 /52

Lemon Tree 柠檬树 /53

Let It Be Me 让我做你的唯一 /54

Let It Be 顺其自然 /55

Life Is like a Song 人生如歌般美丽 /56

Little House 欢乐的小屋 /57

Love Paradise 爱的天堂 /58

Love to Be Loved by You 沐浴在你的爱河里 /59

Lovebird 爱情鸟 /60

Lovers Rock 风中的依偎 /61

Mama, I Love You 妈妈, 我爱你 /62

My Everything 你是我的一切 /63

My Heart Will Go On 我心永恒 /64

My Love 我的爱 /65

Never Had a Dream Come True 一梦难圆 /66

No Matter What 无论如何 /67

No Ordinary Love 无果的爱 /68

Nothin' on You 你, 无与伦比 /69

Obsession 痴迷 /70

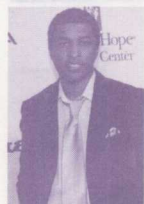
One Sweet Day 甜蜜的一天 /71

Perfect Two 完美一对 /72

Proud of You 我的骄傲 /73

Run This Town 主宰这座城 /74

San Francisco 旧金山之歌 /75



Shape of My Heart 我心之花色 /76  
Sing 爱在欢唱 /77  
Someone like You 某人如你 /78  
Sometimes When We Touch 我们接触的些许时刻 /79



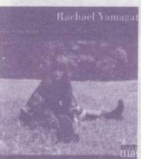
Sowing Season 播种季节 /80  
Speak Softly Love 轻吟爱语 /81  
Spell 魔咒 /82  
Stand by Me 伴我同行 /83  
Stuck in My Heart 烙印在心中 /84  
Sunshine in the Rain 雨中的阳光 /85  
Sweet Dream 梦天堂 /86  
Tell Me Why 告诉我为什么 /87  
The Flood 洪水 /88



The Rose 玫瑰 /89  
The Show 生活肥皂剧 /90



The Tower 坚强 /91  
This Is the Night 就在今夜 /92



Timeless 永恒的爱 /93



To Where You Are 随你所至 /94

Tonight, I Feel Close to You 今晚, 你离我并不遥远 /95

We Are One 不分彼此 /96

What a Wonderful World 多么美好的世界 /97

What Are Words 什么是诺言 /98

When Christmas Comes to Town 圣诞降临小镇 /99

Without You 不能没有你 /100



Yesterday 宁回昨日 /101

### Blues Songs 蓝调歌曲

Breathless 无法呼吸 /103

Every Moment of My Life 我生命中的每一刻 /104

Graduation ( Friends Forever ) 毕业歌 ( 永远的朋友 ) /105

Halo 光环 /106

Hero 英雄 /107

Hometown Glory 故乡的荣耀 /108

How Can You Mend a Broken Heart 心伤难医 /109

How Deep Is Your Love 爱有多深 /110

I Still Believe 我依然相信 /111

If I Ain't Got You 如果没有你 /112







Just the Way You Are 坚持做自己 /113

Lights Off 把灯关上 /114

Listen 听 /115

Mad 发火 /116

Make You Feel My Love 让你感受我的爱 /117

Negative Things 负面 /118

Sitting Down Here 我就坐在这里 /119

So Sick 厌倦 /120

Stay with Me 我们在一起 /121

Take a Bow 谢幕 /122

The Loneliness 孤单 /123

Top of the World 世界之巅 /124

Truly Madly Deeply 痴迷 /125

You Make Me Wanna 诱惑 /126

Unbelievable 不可思议 /127

When You Told Me You Loved Me 当你告诉我你爱我的时候 /128

You Are Not Alone 你不孤单 /129

You're Beautiful 你是这么美 /130

### Rock Songs 摇滚歌曲

A Thousand Years 千年之恋 /132

All for Love 只为爱 /133

Beat It 躲开 /134

Can't Help Falling in Love 情不自禁爱上你 /135

Goodbye England's Rose 再见英格兰玫瑰 /136

Don't Stop Believing 一定要相信 /137

Don't You Think It's Time 难道你不觉得 /138

End of the World 世界末日 /139

Father and Son 父与子 /140

Free Loop 管不住的音符 /141

Hotel California 加州旅馆 /142

I Still Haven't Found What I'm Looking for 我还未找到我要追寻的 /143

I Wanna Be Free 我渴望自由 /144

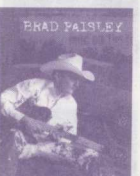
Iridescent 虹光 /145

It's My Life 这是我人生 /146

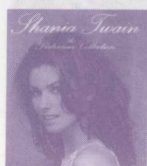
Lay It Down Slow 慢慢放下 /147

Life Is Cool 生活很精彩 /148

Listen to Your Heart 倾听你的心声 /149



- Love of My Life 我一生中的爱 /150  
 Moonlight Shadow 月影下的祈祷 /151  
 Morning Has Broken 破晓 /152  
 My Father's Eyes 父亲的眼睛 /153  
 No Ceiling 无疆 /154  
 Only Love 爱的力量 /155  
 Stronger 破茧成蝶 /156  
 Sweet Child O' Mine 我可爱的孩子 /157  
 The Color of the Night 夜色 /158  
 Viva La Vida 为生命喝彩 /159  
 Whataya Want from Me 你想要我怎么做 /160  
 With or Without You 你若即若离 /161  
 Wonderful Tonight 美妙今夜 /162  
 Yellow 黄色 /163  
 You've Got a Friend 你有一个朋友 /164  
 Don't Look Back in Anger 莫为往事而怒 /165  
 Just So You Know 只想让你知道 /166  
 Stand by Me 我们在一起 /167  
 Wonderwall 迷墙 /168  
 Young for You 为你年轻 /169  
 Angel 天使 /170  
 Because of You 因为你 /171  
 It's Amazing 奇迹 /172  
 Just One Last Dance 只是最后的一支舞 /173  
 More than I Can Say 爱你在心口难开 /174  
 Say You Say Me 说出你的心声，说出我的心声 /175  
 Better Man 做更好的自己 /176  
 Blue Night 蓝色之夜 /177  
 Casablanca 卡萨布兰卡 /178  
 Everything I Do 我所做的一切 /179  
 Hey Jude 嘿，裘德 /180  
 You Make It Real 成为现实 /181  
 Need You Now 现在我需要你 /182  
 Right Here Waiting 此情可待 /183  
 Take Me to Your Heart 让我靠近你的心 /184  
 Unforgivable Sinner 不可饶恕的罪人 /185  
 Yesterday Once More 昨日再现 /186  
 You Will Be in My Heart 你一直都在我心里 /187





21 Guns 21响礼炮 /188  
 Almost Lover 无缘恋人 /189  
 Anesthesia 陶醉 /190  
 Boulevard of Broken Dreams 碎梦大道 /191



Dark of Night 黑夜漫漫 /192

Dreams 梦 /193  
 Duet 爱情二重奏 /194



Friday I'm in Love 星期五我恋爱了 /195

Gotta Be Somebody 缘来有你 /196

Iris 彩虹女神 /197

Linger 徘徊 /198

The History of Everything 万物简史 /199

When We Stand Together 风雨同路 /200

Zombie 麻木的人 /201



All I Want Is You 我只想要你 /202

Baby One More Time 宝贝再爱我一次 /203

Complicated 复杂 /204

Fighter 斗士 /205

Firework 烟火 /206

Goodbye My Lover 再见，我的爱人 /207

Heaven Knows 无能为力，我的爱 /208

Love Is Easy 简单爱 /209

One Thing 独特魅力 /210



Raindrops Keep Falling on My Head 雨点不断落在我头上 /211

Someone's Watching Over Me 有个人正守护着我 /212

Summer Is Over 夏天走了 /213

Time for Miracles 奇迹时刻 /214

To Be with You 与你同在 /215

Won't Go Home Without You 我不愿独自回家 /216



### Country Songs 乡村歌曲

Butterfly Fly Away 化蝶远飞 /218

Donna Donna 多娜，多娜 /219

Home to Me 你是我的家 /220

If I Die Young 若我早早从尘世离开 /221

Just a Kiss 缘定一吻 /222

Love Story 爱情故事 /223

On a Bad Day 悲伤的时候 /224



Safe and Sound 安然无恙 /225  
 Stay Here Forever 相随不离 /226  
 Take Me Home, Country Road 乡村路，带我回家 /227  
 The Climb 攀登 /228

The End of the World 世界末日 /229  
 Today Is Your Day 今天属于你 /230  
 Tonight I Wanna Cry 今夜我想哭泣 /231  
 We Are Never Ever Getting Back Together 我们再也不在一起了 /232  
 When You Say Nothing at All 当你什么都没说 /233  
 Whisk Lullaby 威士忌安魂曲 /234  
 You Belong with Me 我们应该在一起 /235

### Jazz Songs 爵士歌曲

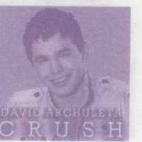
By Your Side 在你身边 /237  
 Careless Whisper 无心私语 /238  
 Don't Know Why 不知为何 /239  
 New York City 纽约 /240  
 Over the Rainbow 彩虹之上 /241  
 Save Me from Myself 拯救 /242  
 The Story 故事 /243  
 The Thrill Is Gone 激情已逝 /244  
 Trouble Is a Friend 麻烦如友 /245  
 Whatever Lola Wants 完美舞娘 /246

### Classical-Pop Songs 古典流行歌曲

Amazing Grace 奇异恩典 /248  
 Arrietty's Song 阿莉埃蒂之歌 /249  
 Big Big World 大大世界 /250  
 Drenched 沦陷 /251  
 Every Time You Kissed Me 你的每次亲吻 /252  
 Hear Me Cry 听见我哭泣 /253  
 If You Want Me 你若爱我 /254  
 Perhaps Love 或许爱如此 /255  
 Silent Night 平安夜 /256  
 The Rhythm of the Rain 细雨滴答 /257

### Folk Songs 民谣歌曲

American Pie 美国派 /259  
 Better Dig Two 生死之恋 /260



KIM TAYLOR LITTLE MIRAM



- Black Is the Color 黑色 /261
- Blowing in the Wind 在风中飘荡 /262
- Catch the Wind 追逐清风 /263
- Crush 冲动的爱 /264



- Down by the Salley Gardens 经柳园而下 /265
- Edelweiss 雪绒花 /266



- Emergency 紧急情况 /267
- End of May 五月末梢 /268
- Every Time You Say Goodbye 每当你说再见 /269
- Fields of Deeley 田野 /270



- First Day of My Life 人生的第一天 /271
- Hey, Soul Sister 嘿，梦中女孩 /272



- I Am You 我就是你 /273
- Paradise 天堂 /274



- Red River Valley 红河谷 /275
- Scarborough Fair 斯卡伯勒集市 /276
- Sing a Song 唱一首 /277



- Spencil Hill 斯潘赛山 /278
- Sunny Came Home 桑妮回到家 /279



- Thank You 谢谢 /280
- The Sound of Silence 寂静的声音 /281
- Under a Violet Moon 在紫罗兰般的月光下 /282
- Vincent 文森特 /283

### Soul Songs 灵魂歌曲

- An Angel 天使 /285
- Dance with My Father 与父共舞 /286
- I Believe I Can Fly 我相信我能飞 /287
- I Wanna Love You Forever 我想永远爱着你 /288
- Let's Start from Here 让我们一起重新开始 /289
- Nothing's Gonna Change My Love for You 此情永不移 /290
- Rolling in the Deep 内心深处翻腾 /291
- Saving All My Love for You 我全部的爱都留给你 /292
- Unchained Melody 锁不住的旋律 /293

### Dance Songs 舞曲歌曲

- Beat of My Heart 心跳 /295
- Calling 呼唤 /296

Can't Get You Out of My Head 不能忘记你 /297

Exceptional 与众不同 /298

Far Away from Home 远离家园 /299

Feel What I Feel 感受我的感受 /300

God Is a Girl 上帝是个女孩 /301

I Am like a Bird 我是一只飞鸟 /302

It's Gonna Be Me 只会是我 /303

Life for Rent 漂泊人生 /304

Live While We Are Young 青春无悔 /305

Moves like Jagger 像贾格尔一样潇洒起舞 /306

My Body Is a Cage 身体牢笼 /307

She 她 /308

Sound of My Dream 梦中的声音 /309

Spice Up Your Life 热辣你的生活 /310

What Goes Around...Comes Around 种什么因, 得什么果 /311

When I Think of You 想你的时候 /312

White Flag 爱你不言弃 /313

### Others 其他

Forever 永远 /315

Girlfriend 女朋友 /316

Hush Hush 别再说了 /317

I Know Him So Well 我如此了解他 /318

I Will Survive 我会活下去 /319

I'm In Here 我在这里 /320

Love Me Tender 温柔地爱我 /321

May It Be 愿 /322

Memory 回忆 /323

Moon River 月亮河 /324

Morning 清晨 /325

Only Time 唯有时光 /326

Sway 摇摆舞曲 /327

Waving Flag 旗开得胜 /328

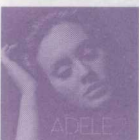
You Raise Me Up 你鼓励了我 /329

Bizarre Love Triangle 三个人的旅程 /330

Don't Matter 无关紧要 /331

Save Your Kisses for Me 把你的吻全留给我 /332

Better than a Hallelujah 胜过赞美歌 /333





I Have Nothing 一无所有 /334

New Soul 纯真新手 /335

When You Believe 只要你相信 /336

Lighthouse 灯塔 /337

Like a Song 如同一首歌 /338

My Love 一生所爱 /339

The New Boy 脱胎换骨 /340

Apologize 道歉 /341

Baby 宝贝 /342

Every Breath You Take 你的每一次呼吸 /343

50 Ways to Say Goodbye 分手的种种理由 /344

Eyes like Yours 像你那样的眼睛 /345

My All 我的所有 /346

Show Me the Meaning of Being Lonely 告诉我孤独的意义 /347

Waka Waka (The Time for Africa) 哇卡哇卡 (非洲时刻) /348

Angels 天使 /349

Are You the One 你是他吗 /350

Eversleeping 永世长眠 /351

Faint 嘶吼 /352

Forever Young 永远年轻 /353

The Dream Is Still Alive 梦未泯 /354

Dreamer 追梦的人 /355

Falling Slowly 缓慢降落 /356

I Sing I Swim 唱游 /357

Riverside 河畔 /358

Silver Lining 配角 /359

Sky and Sea 天空和海洋 /360

Summer Days in Bloom 盛夏, 花正开 /361

93 Million Miles 9300万英里 /362

Best of Me 完美绽放 /363

Boyfriend 男友 /364

Diamonds 如钻人生 /365

Don't Regret 无需遗憾 /366

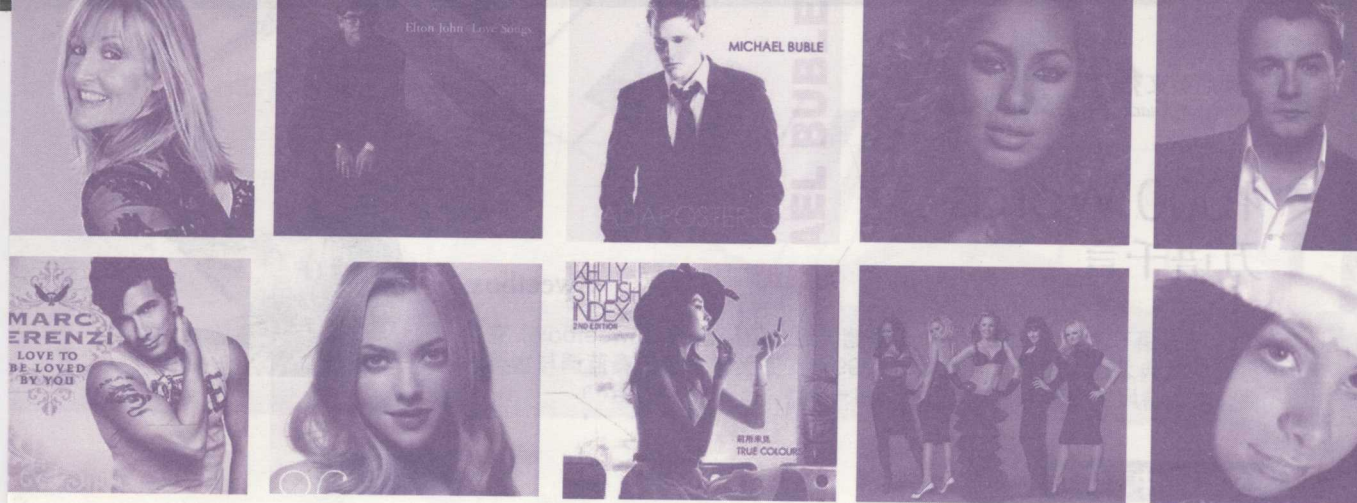
Fireflies 萤火流光 /367

Good Time 美好时光 /368

Lose to Win 失而复得 /369

Pretty Boy 漂亮男孩 /370





# Pop Songs 流行歌曲

流行音乐 (Popular Music 或 Pop Music)，19 世纪末 20 世纪初起源于美国，准确的概念应为商品音乐，是指以赢利为主要目的而创作的音乐。从音乐体系看，流行音乐是在叮砰巷音乐、蓝调、爵士乐、摇滚乐、灵魂乐等美国大众音乐架构基础上发展起来的音乐，其风格多样，形态丰富。



# 1000 Words 万语千言

Sweetbox



《万语千言》(1000 Words)是德国组合糖果盒子(Sweetbox)完美打造的经典之作。糖果盒子成立于1999年,完美糅合了节奏蓝调与古典乐曲,其独特风格绝对会令广大歌迷耳目一新。

## 英文歌词/中文译文

I know that you're hiding things Using gentle words to shelter me Your words were like a dream But dreams could never fool me Not that easily I acted so distant then Didn't say goodbye before you left But I was listening You'll fight your battles far from me Far too easily Save your tears cause I'll come back I could hear that you whispered as you walked through that door But still I swore to hide the pain when I turn back the pages Shouting might have been the answer What if I'd cried my eyes out and begged you not to depart But now I'm not afraid to say what's in my heart Though a thousand words have never been spoken They'll fly to you Crossing over the time and distance holding you Suspended on silver wings And a thousand words one thousand confessions Will cradle you Making all of the pain you feel seem far away They'll hold you forever, the dream isn't over yet Though I often say I can't forget I still relive in that day You've been there with me all the way. I still hear you say Wait for me I'll write you letters I could see how you stammered with your eyes to the floor But still I swore to hide the doubt when I turn back the pages Anger might have been the answer What if I'd hung my head and said that I couldn't wait But now I'm strong enough to know it's not too late

我知道你有太多隐瞒 用蜜语甜言掩饰真相 海誓山盟如风似梦 可我怎么  
会迷醉其中 轻言相信 我那般冷漠 不曾道句,珍重再见 我静静倾听 你将离开,千里之外  
相见无期 不要流泪,等我归来 你在耳畔低语,转身天涯 但我发誓,相忆无悲 也许我该嘶声呐  
喊 若哭泣挽留你不要离开 而今终于无畏真情坦露 万语千言,欲诉无言 愿心有灵犀你能听到  
爱穿越时空紧紧拥抱 情系银翼翻飞 万语千言,无数告白 沉醉此间 带你逃离痛苦深渊 相拥在  
永恒的云端 梦在延续,回忆不死 永远活在离别之际 犹记你说永不离弃 安心等候,等我来信  
你目光低垂,在我耳畔呢喃 但我发誓,相忆无虑 也许我该燃起愤怒 也许该说等待太难 而今才  
觉一切不晚(赵玮译)

## 词汇注释

shelter v. 保护  
swear v. 发誓  
confession n. 告白  
stammer v. 结结巴巴地说

## 精彩之处

gentle words to shelter me: gentle words常用于表示“甜言蜜语”, shelter与上句中hide things相照应,即“隐瞒真相,不希望带给对方心理伤害”。

so distant:指态度异常冷漠,将近在咫尺的爱人变得遥不可及。

turn back the pages:意为“回忆过去”,记忆如册,历历在目。

## 地道发音解析

1. But dreams could never fool me: 歌词中but和could末尾辅音[t]和[d]后都与辅音相邻,所以失去爆破,可略读。
2. What if I'd cried my eyes out and begged you not to depart: 在自然流利的谈话中,为了说话省力,经常把一些音省掉。某单词字尾是辅音,而相邻后面的单词开头也是辅音,这时我们应把字尾辅音略去不读。这句歌词中I'd中[d]、cried中[d]、and中[d]以及not中[t]都可略读,略读符合地道发音省力原则。
3. They'll hold you forever: 歌中hold you为辅音[d]与[l]相邻,被同化为[dʒ]。
4. 歌词中depart和heart, yet和forget, day和say, 以及late和wait两两押韵,读来朗朗上口。